اختر شیرانی

(کتابیات)

ڈاکٹر یونس حسنی

رہ قومی زبان ○ اسلام آباد

۱۹۹۱ء

اختر شیرانی

(کتابیات)

ڈاکٹر یونس حسنی

مقتدرہ قومی زبان ۰ اسلام آباد

۱۹۹۱ء

پمفلٹ نمبر ۱۱۱

طبع اوّل ———— ۱۹۹۱ء

فنی تدوین ———— ڈاکٹر انعام الحق جاوید

طابع ———— ایس ٹی پرنٹرز، گوالمنڈی، راولپنڈی۔

ناشر ———— ڈاکٹر جمیل جالبی

(صدر نشین)

مقتدرہ قومی زبان ۱۶ ر ڈی (مغربی)

بلیو ایریا، ایف ۱/۶، اسلام آباد۔

پیش لفظ

مقتدرہ قومی زبان کی طرف سے اردو زبان و ادب سے متعلق مختلف موضوعات پر جو پمفلٹ شائع کیے جا رہے ہیں ان میں سے ایک سلسلہ "مشاہیر اردو" سے تعلق رکھتا ہے جس کے تحت اردو کے معروف قلمکاروں کے بارے میں جملہ معلومات کو جدید تحقیقی انداز میں اختصار کے ساتھ پیش کیا جاتا ہے تاکہ وہ اہل قلم جنھوں نے اپنی ساری زندگی اردو زبان و ادب کی خدمت کے لیے وقف کیے رکھی ان کی علمی و ادبی خدمات کی تفصیلات یکجا ہو جائیں اور زبان و ادب کے طلبہ، عام قارئین اور آئندہ کام کرنے والے محققین اس سے مستفید ہو سکیں۔

زیر نظر کتابچے میں ممتاز شاعر اور ادیب اختر شیرانی کی علمی و ادبی خدمات کا احاطہ کیا گیا ہے۔ اختر شیرانی ایک نامور شاعر، نثر نگار اور مترجم ہونے کے علاوہ تحقیق سے بھی خصوصی دلچسپی رکھتے تھے اور یہ فن انھیں اپنے والد حافظ محمود شیرانی سے ورثے میں ملا تھا۔ جامع اللغات کی تدوین میں شرکت اور فقہ اللغت کے منصوبے کے علاوہ وہ بہارستان کے نام سے ایک ماہانہ رسالہ بھی نکالتے رہے ہیں۔

امید ہے کہ یہ کتابچہ اہل علم کے لیے مفید ثابت ہو گا۔

ڈاکٹر جمیل جالبی ______

ترجمہ جوامع الحکایات: ۱۹۴۰ء -- ۱۹۴۳ء

اس کے علاوہ گل فروش لاہور، نوبہار لاہور، مخزن لاہور، شاہکار لاہور اور افغانستان لاہور سے بھی مختلف اوقات میں وابستہ رہے۔ مولانا محمد علی جوہر کے رسالے ہمدرد میں نکات و معارف اور زمیندار میں ایک فرضی نام سے کالم لکھتے رہے۔ "سہیلی" امرتسر کے مشیر رہے۔ البتہ آخری ایام میں ادبی کاموں سے بھی بے نیاز ہو گئے تھے۔ صرف اپنے فاضل والد کے علمی کاموں میں معاونت کر دیا کرتے تھے۔

مختصر حالات زندگی:

اختر شیرانی ۴ مئی ۱۹۰۵ء کو ریاست ٹونک کے محلہ مہندی باغ میں اپنی آبائی حویلی میں پیدا ہوئے۔ ان کی پیدائش کے وقت ان کے والد حافظ محمود شیرانی بغرض تعلیم لندن میں تھے۔ ۱۹۱۳ء میں وہ اپنی تعلیم کو نامکمل چھوڑ کر اپنے والد کے ترکے کی تقسیم اور دوسرے خاندانی امور کو سلجھانے کی غرض سے ٹونک واپس آئے اور پھر انگلستان نہ جا سکے۔ چنانچہ اب انہیں اپنے اکلوتے بیٹے کی تعلیم و تربیت پر توجہ دینے کا موقع ملا۔ ان کی دینی تعلیم و تربیت کیلئے حفاظ و اتالیق مقرر کیے۔ مروجہ تعلیم کیلئے خود اپنے علاوہ صابر علی شاکر صاحب کی خدمات حاصل کیں۔ جسمانی نشوونما کی غرض سے پہلوان عبدالقیوم خاں متعین تھے۔ غرض محمود شیرانی نے ان کی تعلیم و تربیت میں کوئی دقیقہ اٹھا نہ رکھا۔ وہ اپنے بیٹے کو اپنی ہی طرح عالم اور محقق دیکھنا چاہتے تھے۔ مگر اختر کا رجحان شاعری کی طرف تھا کم عمری میں ہی انہوں نے شعر گوئی شروع کر دی تھی۔ اس زمانے میں وہ صابر علی شاکر سے اصلاح لیا کرتے تھے۔

۱۹۲۱ء میں نواب ابراہیم علی خاں کے خلاف ایک شورش برپا ہوئی جسے دبانے کے سلسلے میں انہوں نے متعدد لوگوں کو شہر بدری کی سزا دی۔ محمود شیرانی بھی اس سزا کی زد پر تھے۔ چنانچہ انہوں نے ترک وطن اختیار کیا اور چھوٹی کھاٹو (ریاست جودھ پور) ہوتے ہوئے لاہور پہنچے۔ یہاں اختر شیرانی نے اورینٹل کالج سے منشی فاضل اور ادیب فاضل کے امتحانات پاس کیے۔ میٹرک کرنے کا ارادہ تھا مگر اس کا کوئی دستاویزی ثبوت نہیں ملتا کہ انہوں نے میٹرک بھی کر لیا تھا۔

تعلیم کے دوران بھی شعر گوئی کا سلسلہ جاری رکھا اور علامہ تاجور نجیب آبادی سے مشورہ سخن کرتے رہے۔ تعلیم سے فارغ ہو کر صحافت کی طرف توجہ کی اور ہمایوں کے ادارے سے وابستہ ہو گئے۔ یوں بھی نہ ان پر گھربار کی کوئی ذمہ داری تھی نہ معاش ان کا مسئلہ تھا اسلئے ملازمت کی طرف کبھی راغب نہ ہوئے۔ ہمایوں سے علیحدہ ہو کر خود یکے بعد دیگرے چار رسالے نکالے۔ اس دوران دوسرے ادبی رسائل و اخبارات سے تعاون کرتے رہے۔

قیام لاہور کے ابتدائی ایام میں انہیں عشق کا وہ معاملہ پیش آیا جس نے ان کی زندگی کا رخ متعین کر دیا اور اختر سلمٰی کا حوالہ بن گئے۔ انہی دنوں محمود شیرانی کو دو دل شکن خبریں ملیں۔ ایک یہ کہ ان کا اکلوتا بیٹا شاعر ہو گیا ہے۔ اس پر محمود صاحب کا ردعمل مایوسی اور بے زاری سے مملو تھا۔ شاعری ان کے نزدیک کوئی ایسا کمال نہ تھا جس کا

کسب ان کا کلو تا بیٹا کرتا اور پھر ایک دن انہیں اختر کی شراب نوشی کی بھی اطلاع مل گئی اور یہ اطلاع شیرانی صاحب پر بجلی بن کر گری انہوں نے اپنے بیٹے سے ساری امیدیں منقطع کرلیں اور انہیں شکل دکھانے سے منع کردیا۔ اختر شراب نوشی کے باوجود اپنی رومانی شاعری اور معاصر صحافت میں مبتلا اور مشغول رہے۔ یہی اشغال ۱۹۴۰ء تک جاری رہے۔ جب پروفیسر شیرانی اورینٹل کالج سے سبکدوش ہوکر عازم ٹونک ہوئے۔ کچھ دن دہلی میں قیام رہا اور شاید اسی قیام کے دوران مولوی عبدالحق نے اختر کو جوامع الحکایات کے ترجمے پر مامور کیا۔ یہ ترجمہ انجمن نے ۱۹۴۳ء میں شائع کیا۔

۱۹۴۰ء کے بعد محمود شیرانی ٹونک میں مقیم رہے۔ ضیق النفس کے شدید حملوں کے باوجود وہ علمی کام کرتے رہتے تھے۔ اس زمانے میں بھی اختر ان کے سامنے نہ جاتے مگر ان کے کاموں کے سلسلے میں ان کی معاونت جاری رہتی۔

۱۹۴۶ء میں محمود شیرانی صاحب کا انتقال ہوگیا۔ اختر شیرانی پر ایک قیامت ٹوٹ پڑی۔ تمام گھریلو ذمہ داریاں ان پر آن پڑیں اور انہیں اٹھانے کی تربیت انہیں حاصل نہ تھی۔ اس صورت حال کا مقابلہ انہوں نے شراب نوشی میں بے تحاشہ اضافے سے کیا۔

۱۹۴۷ء میں تقسیم ملک کی صورت حال نے انہیں مزید پریشانیوں میں مبتلا کردیا اور انہوں نے اپنا مستقبل ایک بار پھر لاہور سے وابستہ کیا۔ ۱۹۴۸ء میں وہ ٹونک سے لاہور آئے اور اپنے دوست حکیم نیر واسطی کے گھر پر فروکش ہوئے۔ شغل مے نوشی زوروں پر تھا۔ مے نوشی کے باعث معدہ اور جگر پہلے ہی ناکارہ ہوچکے تھے اب جواب دے بیٹھے۔ ۹ ستمبر ۱۹۴۸ء کو ان کا انتقال ہوگیا اور تدفین ۱۱ ستمبر کو عمل میں آئی۔

اختر کو اردو فارسی میں دسترس حاصل تھی۔ عربی اور انگریزی سے بھی واقفیت تھی۔ رومانی شاعر کی حیثیت سے انہوں نے اپنے زمانے میں قابل رشک شہرت پائی۔ وہ نثر نگار بھی تھے۔ افسانے اور ڈرامے میں ان کی تخلیقی اور مترجمہ کاوشیں تاریخ کا حصہ ہیں۔ تحقیق و تلاش کا مزاج انہیں وراثتاً منتقل ہوا تھا۔ اگر وہ اپنی ژولیدہ مزاجی سے نجات حاصل کرلیتے تو ایک ذمہ دار محقق کی حیثیت سے بھی شہرت پاتے۔ پھر بھی زبان و لغت سے ان کا شغف پوشیدہ نہیں جامع اللغات کی تدوین میں وہ شریک رہے۔ فقہ اللغت کے نام سے ایک رسالہ مرتب کرنا چاہتے تھے۔ جس میں مختلف زبانوں کے ہم مادہ الفاظ، ان کے معنی، معنوی تبدیلیاں اور تاریخ سے تفصیلی بحث ہوتی مگر یہ کام نامکمل رہا اور اس کی صرف چند قسطیں بہارستان میں شائع ہوسکیں۔ خالص علمی اور تحقیقی کاموں میں وہ اپنے محترم والد اور ان کے ہم عصروں کے معاون کی حیثیت سے کام کرتے رہے۔ ان کا انتقال ۴۳ سال کی عمر میں ہوا پھر بھی ادب میں وہ شاعر، افسانہ نگار، ڈرامہ نویس، صحافی، محقق اور لغت نگار کی مختلف حیثیتوں سے معروف ہوئے البتہ ان کی اصل شہرت ان کی رومانی شاعری ہی ہے۔

قلمی آثار

مطبوعہ کتب ---------- نظم

۱۔ اختر ستان (سانیٹ اور نظموں کا مجموعہ)		کتاب منزل ' لاہور ۱۹۳۶ء
	بار دوم	آئینہ ادب ' لاہور ۱۹۶۵ء
	بار سوم	آئینہ ادب ' لاہور ۱۹۶۹ء
۲۔ انتخابات کلام اختر شیرانی		انجمن ترقی اردو ہند علی گڑھ ۱۹۶۰ء
۳۔ انتخاب کلام اختر شیرانی مرتبہ نریش کمار شاد		اردو پاکٹ سیریز ' دہلی ندارد
۴۔ پھولوں کے گیت (بچوں کیلئے)		دار الاشاعت ' پنجاب ' لاہور ۱۹۳۶ء
۵۔ شعرستان (مختصر انتخاب کلام)		ادارہ نیرنگ خیال ' لاہور ۱۹۳۹ء
۶۔ شہرود۔ (بعد از مرگ مجموعہ کلام)		ادارہ ادبیات ' لاہور ۱۹۴۹ء
	بار دوم	آئینہ ادب ' انار کلی ' لاہور ۱۹۶۵ء
	بار سوم	آئینہ ادب ' انار کلی ' لاہور ۱۹۷۵ء
۷۔ شہناز (نظمیں ' غزلیں ' ماہیئے)		کتاب منزل ' لاہور ۱۹۳۶ء
	بار دوم	آئینہ ادب ' انار کلی ' لاہور ۱۹۶۵ء
	بار سوم	آئینہ ادب ' انار کلی ' لاہور ۱۹۶۹ء
۸۔ صبح بہار (رومانی نظموں کا پہلا مجموعہ)		حامد اینڈ سنز ' علی گنج ' ٹونک ۱۹۴۵ء
	بار دوم	آئینہ ادب ' انار کلی ' لاہور ۱۹۶۵ء
	بار سوم	آئینہ ادب ' انار کلی ' لاہور ۱۹۶۹ء
۹۔ طیور آوارہ (غزلیں ' گیت ' نظم ' ماہیئے)		کتاب منزل ' لاہور ۱۹۳۶ء
	بار دوم	آئینہ ادب ' انار کلی لاہور ۱۹۶۵ء
	بار سوم	آئینہ ادب ' انار کلی ' لاہور ۱۹۶۹ء
۱۰۔ کلیات اختر شیرانی		نیو تاج آفس ' دہلی ندارد
۱۱۔ لالہ طور (نظمیں اور سانیٹ)		کتاب منزل ' لاہور ۱۹۳۹ء
	بار دوم	آئینہ ادب ' انار کلی ' لاہور ۱۹۶۵ء
	بار سوم	آئینہ ادب ' انار کلی ' لاہور ۱۹۶۹ء
۱۲۔ نغمہ حرم (عورتوں کیلئے)		مکتبہ اردو ' لاہور ۱۹۳۹ء
	بار دوم	داتا پبلشرز ' لاہور ندارد

قلمی آثار .... نثر

۱۳۔ آزاد کے کارنامے (تلخیص و تسہیل)	عطر چند کپور ' انار کلی ' لاہور ' ندارد

۱۴۔ آئینہ خانے میں (۵ فلمی افسانے) رسالہ فلمستان' لاہور ۱۹۳۶ء
۱۵۔ اختر و سلمیٰ کے خطوط (مرتبہ خادم حسین بٹالوی) گوشہ ادب' لاہور ۱۹۵۷ء
۱۶۔ جوامع الحکایات و لوامع الروایات (تلخیص و ترجمہ) انجمن ترقی اردو ہند' دہلی ۱۹۴۳ء
۱۷۔ دھڑکتے دل (طبع زاد اور ترجمہ افسانے) کتاب منزل' لاہور ۱۹۴۶ء
بار دوم کتاب منزل' لاہور ۱۹۴۶ء
۱۸۔ ضحاک (سامی بے کے ترکی ڈرامے کا ترجمہ) رفیق عام پریس' لاہور ۱۹۳۰ء
۱۹۔ وہ بھی دیکھا یہ بھی دیکھ (مرتبہ ڈرامے) کتاب منزل' لاہور ۱۹۴۷ء
۲۰۔ خوجی کے کارنامے (تلخیص و تسہیل) عطر کپور چند' انارکلی' لاہور ندارد

آزاد کی "فسانہ آزاد" کو اختر نے تاجور نجیب آبادی کے ایماپر بچوں کیلئے تسہیل اور تلخیص کے ساتھ مرتب کیا تھا۔ یہ آٹھ حصوں پر مشتمل کتاب تھی جس کے پہلے چھ حصوں کا نام "خوجی کے کارنامے" اور آخری دو حصوں کے نام "آزاد کے کارنامے" رکھا گیا تھا اس طرح آٹھ حصوں میں فسانہ آزاد کی تلخیص کر دی گئی تھی۔ بچوں کی آسانی کیلئے ہر حصے کے آخر میں مشکل الفاظ و محاورات کی فرہنگ دے دی گئی تھی۔ کتاب کے دیباچے میں اختر کی اس کارگزاری کا ذکر موجود ہے۔ البتہ اندرونی سرورق پر "زیر ہدایت۔ تاجور نجیب آبادی" درج ہے۔

جوامع الحکایات و لوامع الروایات محمد العوفی کی اسی نام کی کتاب کا ترجمہ اور تلخیص ہے۔

غیر مرتب مجموعہ مضامین زیر ترتیب۔

مرتب۔ ڈاکٹر یونس حسنی

۱۔ آرٹ نیرنگ خیال' لاہور' نومبر ۱۹۵۰ء
۲۔ اطالیہ کی خود فریبی (ترجمہ) شاہکار' لاہور' مارچ ۱۹۴۱ء
۳۔ ایران کا ایک دلچسپ سفیر رومان لاہور' جولائی ۱۹۳۶ء
۴۔ ایک صدی پہلے کا ایک ہندوستانی سیاح انگلستان میں رومان لاہور' مئی' جون' جولائی ۱۹۳۶ء
۵۔ ایک افغان شاعرہ بہارستان لاہور' اکتوبر ۱۹۳۶ء
۶۔ ایک دوست کا ماتم بہارستان لاہور' جولائی ۱۹۳۷ء
۷۔ ایک زندہ جاوید شاعر خیالستان لاہور' ستمبر ۱۹۳۰ء
۸۔ ایک غرق شدہ سرزمین بہارستان لاہور' جون ۱۹۳۶ء

۹۔ ایک مراکشی مجاہد سے۔	نیرنگ خیال	لاہور، اپریل ۱۹۳۲ء
۱۰۔ ایلیڈ	خیالستان	لاہور، اکتوبر، نومبر ۱۹۳۰ء
۱۱۔ ایوان مدائن	بہارستان	لاہور، مئی ۱۹۳۶ء
۱۲۔ بچہ اور کھیل	سہیلی	، امرتسر، جنوری، فروری ۱۹۴۷ء
۱۳۔ پروفیسر براؤن (ترجمہ)	اردو	اورنگ آباد، اکتوبر ۱۹۴۷ء
۱۴۔ تقریب (بہار جاوداں)	پنجاب اکیڈمی، امرتسر ندارد	
۱۵۔ تعارف (جوامع الحکایات)	انجمن ترقی اردو ہند، دہلی ۱۹۴۳ء	
۱۶۔ ٹیپو سلطان	ہمایوں	لاہور، اکتوبر ۱۹۴۴ء
۱۷۔ ٹیگور ایران میں (ترجمہ)	خیالستان	لاہور جولائی ۱۹۳۰ء
۱۸۔ جدید فلسفہ تاریخ	شاہکار	لاہور، نومبر ۱۹۳۰ء
۱۹۔ جہاں گیر کا آخری شکار	بہارستان	لاہور اکتوبر ۱۹۳۶ء
۲۰۔ خان شہید اور اس کے نوحے	ادب لطیف	لاہور، سالنامہ ۱۹۴۴ء
۲۱۔ خود نوشت	داستان	لاہور، نوجوان شاعر نمبر ۱۹۴۴ء
	نقوش	لاہور آپ بیتی نمبر ۱۹۶۴ء
۲۲۔ خیام اپنے خدا کے ساتھ	خیالستان	لاہور، اپریل، جون ۱۹۳۲ء
۲۳۔ دیوار چین	انتخاب	لاہور، فروری، مارچ ۱۹۳۶ء
۲۴۔ دنیا کا سب سے پہلا بالشویک	خیالستان	لاہور، ستمبر تا نومبر ۱۹۳۰ء
۲۵۔ روس اور جرمن تصادم ناگزیر تھا	شاہکار	لاہور، مارچ ۱۹۳۱ء
۲۶۔ رین بسیرے کا تھیٹر	بہارستان	لاہور، جنوری ۱۹۴۷ء
۲۷۔ زندگی میری نظر میں	ادبی دنیا	لاہور، اپریل ۱۹۴۲ء
۲۸۔ سرزمین افریقہ پر رومن ایمپائر کالاشہ بے گور و کفن (ترجمہ)	شاہکار	لاہور، مارچ ۱۹۳۱ء
۲۹۔ سرسید کی ایک غیر معروف تالیف	خیالستان	لاہور فروری، مارچ ۱۹۳۱ء
۳۰۔ سقوط کوت العمارہ	خیالستان	لاہور، جون ۱۹۳۲ء
۳۱۔ سلطان ٹیپو کی شہادت گاہ	خیالستان	لاہور، مئی ۱۹۳۲ء
۳۲۔ سلطان ملک شاہ سلجوقی کا شکار	بہارستان	لاہور، اپریل ۱۹۴۷ء
۳۳۔ شمس العلماء علامہ نذیر احمد دہلوی	ہمایوں	لاہور اگست ۱۹۴۴ء
۳۴۔ شمس العلماء مولوی ذکاءاللہ دہلوی	ہمایوں	لاہور، نومبر ۱۹۴۴ء
۳۵۔ شاعروں کی سرگزشتیں	خیالستان	لاہور جون تا اگست، نومبر ۱۹۳۰ء
۳۶۔ عشق کی پہلی غلطی	خیالستان	لاہور، فروری، مارچ ۱۹۳۱ء

۳۷۔ شکست سکوت	خیالستان	لاہور ' جنوری ۱۹۳۱ء
۳۸۔ فن تقریر	نیرنگ خیال '	لاہور ' نومبر ۱۹۵۰ء
۳۹۔ قومیت اور وطنیت	زمانہ	کانپور ' مئی ۱۹۲۶ء
۴۰۔ مقدمہ -- ادبستان از خلیقی دہلوی	کتب خانہ ناشر العلوم	لاہور ' ۱۹۳۰ء
۴۱۔ مولانا شرر مرحوم	بہارستان	لاہور ' فروری ۱۹۲۷ء
۴۲۔ نئے ایران کا نیا بادشاہ	خیالستان	لاہور ' اکتوبر ' نومبر ۱۹۳۰ء
۴۳۔ واقعات شکار	بہارستان	لاہور ' مئی جون ۱۹۲۶ء
۴۴۔ ہندوستان اور کانگرس	رومان	لاہور ' دسمبر ۱۹۳۸ء
۴۵۔ ہندوستانی آرٹ کی تجدید	رومان	لاہور ' دسمبر ۱۹۳۸ء
۴۶۔ ہوائی حملے	شاہکار	لاہور ' مارچ ۱۹۴۱ء
۴۷۔ یورپ کی ایک عجیب و غریب جماعت	بہارستان	لاہور اکتوبر ' نومبر ۱۹۲۶ء

چند مستقل کالم اخبار و رسائل میں

۱۔ اردو دنیا	انتخاب	لاہور ' اکتوبر ۱۹۲۵ء تا مارچ ۲۶ء
۲۔ اشارات	انتخاب	اکتوبر ۱۹۲۵ء تا مارچ ۱۹۲۶ء
۳۔ شذرات	انتخاب	اکتوبر ۱۹۲۵ء تا مارچ ۱۹۲۶ء
۴۔ فکاہات	انتخاب	اکتوبر ۱۹۲۵ء تا مارچ ۱۹۲۶ء
۵۔ اردو دنیا	بہارستان	لاہور ' جنوری ' فروری ۱۹۲۷ء
		اپریل ' مئی ' جولائی ۱۹۲۷ء
۶۔ اضحوکات از ضاحک	بہارستان '	لاہور ' مئی ۱۹۲۶ء
۷۔ بہارستان سبھا	بہارستان	لاہور ' مئی ۱۹۲۶ء
		اگست تا دسمبر ۱۹۲۶ء
		جنوری تا مئی ۱۹۲۷ء
۸۔ اشارات	خیالستان	لاہور ' ستمبر ۱۹۳۱ء
۹۔ بزم خیالستان	خیالستان	لاہور ' جولائی ' ستمبر ۱۹۳۱ء
۱۰۔ خاطرات	خیالستان	لاہور ' جولائی ' اکتوبر ' نومبر ۱۹۳۰ء
		جنوری تا مارچ ۱۹۳۱ء اپریل ۱۹۳۲ء
۱۱۔ خلوتیان راز	خیالستان	جنوری ۱۹۳۱ء
		جولائی تا ستمبر ۱۹۳۱ء

		مئی ۱۹۳۲ء
۱۲۔ ہماری ڈاک / خیالستان کی ڈاک	خیالستان '	لاہور ' اگست ۱۹۳۱ء جون ۱۹۳۲ء
۱۳۔ حرف و حکایت	خیالستان	جنوری ۱۹۳۱ء
۱۴۔ تعارف (شذرات)	رومان	لاہور ' اکتوبر ' نومبر ۱۹۳۶ء
۱۵۔ صفحہ اختر / صفحہ تعارف	رومان '	لاہور ' جنوری تا اپریل ۱۹۳۷ء جون ۱۹۳۷ء
۱۶۔ نکات و معارف	ہمدرد	دہلی ۲۵ نومبر ۱۹۳۷ء ۱۵ فروری ۱۹۳۸ء

متفرق شمارے

۱۷۔ عالم امروز	رومان	لاہور ' نومبر ۱۹۳۸ء مئی ۱۹۳۹ء
۱۸۔ متفرق شذرات و ادارتی نوٹ		
.... اردو ہندی اور ہندوستانی	رومان	لاہور ' مارچ ۱۹۳۹ء
.... افغان تخت و تاج کا رومان	خیالستان	لاہور ' مئی ۱۹۳۲ء
.... جان عالم اور نگار محل	بہارستان	لاہور ' مئی ۱۹۳۶ء
.... غالب کا اسیریہ	خیالستان	لاہور ' فروری مارچ ۱۹۳۱ء
.... گربھ ناچ کا فنی پہلو	رومان	لاہور ' نومبر ۱۹۳۸ء
.... مرہٹی اسٹیج	رومان	لاہور ' مئی ۱۹۳۹ء

دوسری کتب میں شراکت:

۱۔ اولستان از خلیقی دہلوی　　کتب خانہ ناشر العلوم　　لاہور، ۱۹۳۰ء
(مقدمہ از اختر شیرانی)

۲۔ اوراق گل از ضمیر احمد ہاشمی　　سلسلہ مطبوعات کتب خانہ　　رامپور، ۱۹۴۴ء
(خود نوشت)

۳۔ بڑے آدمیوں کا عشق از خوشتر گرامی　　رسالہ بیسویں صدی　　دہلی، ۸ واں ایڈیشن
(مقدمہ اور دو عشقیہ داستانیں)

۴۔ بوستان قلم مرتبہ محمد عبداللہ خویشگی　　سی ۱۵ر ۳ لیاقت آباد،　　کراچی، ۱۹۶۲ء
(ایک مکتوب)

۵۔ بہار جلوداں از صابر خلیلی و ولی وارثی　　پنجاب اکیڈمی　　امرتسر ندارد
(تقریب بطور مقدمہ)

۶۔ بھوکا ہے بنگال، مرتبہ ابراہیم جلیس　　نفیس اکیڈمی　　حیدر آباد دکن، ۱۹۴۶ء
(نظم فاقہ کشان بنگال)

۷۔ جامع اللغات، مرتبہ خواجہ عبد الحمید　　جامع اللغات کمپنی　　لاہور، ۱۹۳۹ء
(شریک مدیر)

۸۔ دستور ادب، مرتبہ شیخ محمد اقبال　　لاہور، ۱۹۳۶ء
(معاونت)

۹۔ شادی ضمیر، مرتبہ اختر برکاتی　　غالب پریس،　　اجمیر ندارد
(محمود احمد برکاتی کی شادی کے دو سہرے)

۱۰۔ نگراں از عبد الکریم ثمر　　لاہور، ۱۹۲۴ء
(مقدمہ)

۱۱۔ مجموعہ نغز، مرتبہ محمود شیرانی　　کلیہ پنجاب　　لاہور، ۱۹۳۲ء
(معاونت)

اس کے علاوہ مندرجہ ذیل رسائل میں ان کے خودنوشت، مکاتیب اور حالات شامل ہیں جو ان کی اپنی تحریریں ہیں۔

۱۲۔ نگار غزل اور تنقید غزل نمبر　　دوسری اشاعت　　کراچی، ۱۹۸۶ء
۱۳۔ نقوش، شخصیات نمبر دوم مرتبہ محمد طفیل　　لاہور، شخصیات نمبر ۱۹۶۴ء
۱۴۔ نقوش، مکاتیب نمبر مرتبہ محمد طفیل　　لاہور، ۱۹۵۷ء

۱۵۔ داستان نوجوان شاعر نمبر		لاہور ' ۱۹۴۱ء

غیر مدون۔ نظم

۱۔ الوداع (شیریں اور فرہاد کا خیالی انجام)	ادیب	دہلی جلد ۸ نمبر ۸
۲۔ اے نسیم سحر	سہ ماہی ' رجحان '	کراچی ' اپریل ۱۹۶۹ء
۳۔ تنہائی	نیرنگ خیال	لاہور ۱۹۳۲ء
۴۔ دعائے معصوم (پرار تمنا)	بہارستان	لاہور ' فروری ۱۹۳۷ء
۵۔ حال	کیف	اجمیر ' اگست ۱۹۳۷ء
۶۔ درد فرقت کی قسم ضبط کا یارانہ رہا (غزل)	نیرنگ خیال	لاہور ' مارچ ۱۹۵۰ء
۷۔ سہرا (بتقریب نکاح نصر اللہ خاں) مشمولہ	"کیا قافلہ جاتا رہا"	کراچی ' ۱۹۸۴ء
۸۔ سہرے (بتقریب نکاح حکیم محمود احمد برکاتی)	شادی ضمیر	اجمیر ' ندارد
۹۔ شیراز ہوٹل (نظم)		کراچی ' ندارد
۱۰۔ غربت کی پیدائش (نظم)	نیرنگ خیال	لاہور ' ۱۹۳۲ء
۱۱۔ فاقہ کشان بنگال (نظم)	مشمولہ "بھوکا ہے بنگال" مرتبہ ابراہیم جلیس	۱۹۴۳ء
۱۲۔ محبت کی بازی	عالم گیر	لاہور ' دسمبر ۱۹۳۶ء
۱۳۔ نذر عقیدت (نظم)	بہارستان	لاہور ' مئی ۱۹۳۹ء
۱۴۔ نغمہ حب وطن گاتے چلو (نظم)	نیرنگ خیال	لاہور ' مئی ۱۹۳۹ء
۱۵۔ نوائے تہنیت	مطبوعہ سہرا	اجمیر ' ۱۹۴۷ء
۱۶۔ نہ بن دشمن بت پر فن کسی کا (غزل)	آجکل	لاہور ' ۱۹۴۱ء

غیر مدون۔ نثر

۱۔ اذان سن کر	خیالستان	لاہور ' ستمبر ۱۹۳۱ء
۲۔ انجام عشق (افسانہ از سردش)	بہارستان	لاہور ' جون ۱۹۳۷ء

۳۔ اے وادیٔ نیل	انتخاب	فروری' مارچ ۱۹۳۶ء
۴۔ بنا (ظریفانہ)	ساقی'	دہلی' (ظریف نمبر) اپریل ۱۹۳۱ء
۵۔ پیک نغمہ (نیم تاریخی افسانہ)	ہمایوں	لاہور' ستمبر ۱۹۲۴ء
۶۔ جاوں باز حریت (افسانہ)	شاہکار	لاہور' اپریل ۱۹۳۱ء
۷۔ حسن رہگزر ے (افسانہ)	عالم گیر	لاہور' فروری ۱۹۲۷ء
۸۔ خزران اور سامن (ڈرامہ)	نیرنگ خیال	لاہور' نومبر ۱۹۵۰ء
۹۔ خواب پریشاں	خیالستان	لاہور' اپریل ۱۹۳۲ء
۱۰۔ سورت کے قہوہ خانے میں (افسانہ)	عالم گیر	لاہور' دسمبر ۱۹۲۵ء
۱۱۔ شاہی خزانے کی تلاش (اولولتہ برج' ترجمہ سردش	بہارستان	لاہور' دسمبر ۱۹۳۶ء
۱۲۔ شکست سکوت	خیالستان	لاہور' جنوری ۱۹۳۱ء
۱۳۔ فریب نظر	عالم گیر	لاہور' نومبر ۱۹۲۵ء
۱۴۔ لارڈ کچنر کا آخری سفر	بہارستان	لاہور' جون ۱۹۳۶ء
۱۵۔ محبت	کیف اجمیر'	جنوری ۱۹۲۸ء
۱۶۔ میری منگیتر	عالم گیر	لاہور' اپریل' مئی ۱۹۲۷ء
۱۷۔ وہ دل زادہ تھا	نیرنگ	لاہور' نومبر ۱۹۵۰ء
۱۸۔ وزیٹنگ کارڈ (ظریفانہ)	خیالستان	لاہور' فروری' مارچ ۱۹۳۱ء
۱۹۔ یاسمین صحرا (افسانہ)	شاعر	آگرہ' جنوری ۱۹۲۵ء

نامکمل تخلیقات و تراجم

۱۔ ایک ملعون پیغمبر (نامکمل ڈرامہ)	بہارستان	لاہور' اکتوبر ۱۹۳۶ء
۲۔ دنیائے شباب (نامکمل ناول)	بہارستان	لاہور' اکتوبر ۱۹۳۶ء
۳۔ دچز آف پیڈوا (نامکمل ترجمہ) مصنف آسکر وائلڈ	اردو ادب	علی گڑھ' شمارہ ۲' ۱۹۶۵ء
		مرتبہ یونس حسنی
۴۔ سنہری گیسو (نامکمل مترجمہ ناول) مصنف جرجی زیدان		کیف اجمیر' فروری ۱۹۲۸ء تمبر ۱۹۲۸ء

نظموں اور غزلوں کی اشاعت، رسائل میں

نظم	رسالہ	مقام و تاریخ
۱۔ آج کی رات	رومان	لاہور، فروری ۱۹۳۷ء
۲۔ آخری امید	رومان	لاہور، جون ۱۹۳۷ء
	سہیلی	امرتسر، جنوری، فروری ۱۹۲۷ء
۳۔ آمد بہار	رومان	لاہور، اکتوبر ۱۹۳۶ء
۴۔ آمر ہیں حسین چناروں کی چھاؤں میں	ادب لطیف	لاہور، ستمبر، اکتوبر ۱۹۵۲ء
۵۔ آئینے	نیرنگ خیال	لاہور، جون ۱۹۵۰ء
۶۔ اجڑے ہوئے پائیں باغ میں	ادبی دنیا	لاہور، اگست ۱۹۴۳ء
۷۔ اعتراف محبت	رومان	لاہور، اکتوبر ۱۹۳۷ء
۸۔ الوداع (شیریں اور فرہاد کا ایک خیالی انجام)	ادیب	دہلی، جلد ۸ نمبر ۵
۹۔ ان کا خط (بالم کے قلم سے)	بہارستان	لاہور، نومبر ۱۹۳۶ء
۱۰۔ ان سے (جدید واسوخت)	رومان	لاہور، اکتوبر ۱۹۳۷ء
	نگار	لکھنؤ، نومبر ۱۹۲۸ء
۱۱۔ انقلاب معنی	انقلاب	لاہور ۲۸۔ فروری ۱۹۲۹ء
۱۲۔ او دیس سے آنے والے بتا	رومان	لاہور نومبر ۱۹۳۶ء
	نیرنگ خیال	لاہور، نومبر ۱۹۵۰ء
۱۳۔ اے سرزمین گجرات	خیالستان،	لاہور، فروری، مارچ ۱۹۳۱ء
	بہارستان،	لاہور، جنوری ۱۹۲۷ء
۱۴۔ اے عشق کہیں لے چل	نگار	لکھنؤ، فروری ۱۹۳۰ء
	خیالستان	لاہور، جولائی ۱۹۳۱ء
	نیرنگ خیال	لاہور، نومبر ۱۹۵۰ء
۱۵۔ ایک آرزو	کیف	اجمیر، ستمبر ۱۹۲۷ء
	ساقی،	دہلی، نومبر ۱۹۳۶ء
۱۶۔ اے کشتۂ فولاد	رومان	لاہور، اپریل ۱۹۳۷ء
۱۷۔ ایک بار دیکھا ہے دوبارہ دیکھنے کی ہوس ہے	کیف	اجمیر، اکتوبر ۱۹۲۸ء
	خیالستان	لاہور، فروری، مارچ ۱۹۳۱ء
۱۸۔ ایک حادثہ	رومان	لاہور، افسانہ نمبر ۱۹۳۶ء
۱۹۔ ایک حسن فروش سے	خیالستان	لاہور، اکتوبر، نومبر ۱۹۳۰ء
۲۰۔ ایک خط کی رسید	ادیب	دہلی اگست ۱۹۴۴ء
۲۱۔ ایک شاعرہ کی شادی پر	رومان	لاہور مئی ۱۹۳۷ء

۲۲۔ ایک عزیزہ کی شادی پر	سہیلی	امرتسر، سالنامہ ۱۹۲۸ء
۲۳۔ ایک نوجوان بت تراش کی آرزو	نیرنگ خیال	لاہور، سالنامہ ۱۹۳۲ء
	نیرنگ خیال	لاہور، گولڈن جوبلی نمبر
	نیرنگ خیال	لاہور، اختر نمبر نومبر ۱۹۵۰ء
	رومان	لاہور، اکتوبر ۱۹۳۶ء
۲۴۔ برباد محبت	عالم گیر	لاہور، دسمبر ۱۹۳۶ء
۲۵۔ برسات کی رات	خیالستان	لاہور، جنوری ۱۹۳۱ء
۲۶۔ بستی کی لڑکیوں کے نام	رومان	لاہور، دسمبر جنوری ۳۸۔ ۱۹۳۷ء
۲۷۔ بستی کی لڑکیوں میں	رومان	لاہور، اپریل ۱۹۳۷ء
۲۸۔ بھولی ہوئی خوشبو	رومان	لاہور، فروری ۱۹۳۷ء
۲۹۔ پ.... کا نغمہ سن کر	رومان	لاہور، اپریل ۱۹۳۷ء
۳۰۔ پشیمان آرزو	کیف	اجمیر، ستمبر ۱۹۲۸ء
۳۱۔ پنہاریاں (قفقاز کی پنہاریاں)	سہیلی	امرتسر، فروری ۱۹۳۲ء
۳۲۔ پہلا خط (ان کا خط)	بہارستان	لاہور، نومبر ۱۹۲۶ء
۳۳۔ پیمان وفا	نیرنگ خیال	لاہور، نومبر ۱۹۵۰ء
۳۴۔ تسلیاں	نیرنگ خیال	لاہور، نومبر ۱۹۵۰ء
۳۵۔ تنہائی	نیرنگ خیال	لاہور، فروری ۱۹۳۲ء
۳۶۔ تنہائی کی وادی میں	اردو	اورنگ آباد، اپریل ۱۹۲۸ء
۳۷۔ تیتری	اردو	اورنگ آباد، اکتوبر ۱۹۲۵ء
	خیالستان	لاہور، اکتوبر ۱۹۳۱ء
	رومان	لاہور، مارچ ۱۹۳۷ء
۳۸۔ جرات آموزی	نیرنگ خیال	لاہور، سالنامہ ۱۹۳۶ء
۳۹۔ جشن بہار	بہارستان	لاہور، مئی ۱۹۲۷ء
۴۰۔ جوگن	اردو	اورنگ آباد، جنوری ۱۹۲۵ء
	بہارستان	لاہور، جنوری ۱۹۲۷ء
	رومان	لاہور، افسانہ نمبر ۱۹۳۶ء
۴۱۔ چرواہا	اردو ادب	لاہور، شمارہ ۲ ندارد
۴۲۔ چڑیوں کی شکایت	رومان	لاہور، دسمبر ۱۹۳۹ء
۴۳۔ چلی گئیں	بہارستان	لاہور، اپریل ۱۹۲۷ء
۴۴۔ چناروں کی چھاؤں میں	ادب لطیف	لاہور، ستمبر اکتوبر ۱۹۵۲ء

۴۵ ۔ حال	کیف	اجمیر، جولائی اگست ۱۹۳۷ء
۴۶ ۔ حسن بے بصر (لیلائے شب)	عالم گیر	لاہور، اکتوبر ۱۹۳۵ء
۴۷ ۔ حسن معصوم اور اسکی محافظ حور	بہارستان	لاہور، دسمبر ۱۹۳۶ء
۴۸ ۔ خمار (خمار شبانہ)	نیرنگ خیال	لاہور، جون ۱۹۳۵ء
۴۹ ۔ خواتین کی مردانہ وضع	خیالستان	لاہور، جنوری ۱۹۳۱ء
۵۰ ۔ خیر مقدم	رومان	لاہور، مارچ ۱۹۳۷ء
۵۱ ۔ دعائے معصوم	بہارستان	لاہور، فروری ۱۹۳۷ء
۵۲ ۔ دل کی ویرانی	خیالستان	لاہور، جنوری ۱۹۳۱ء
۵۳ ۔ دنیا کی بہاریں	رومان	لاہور ۱۹۳۷ء
	خیالستان	لاہور، جنوری ۱۹۳۱ء
۵۴ ۔ دو آتشہ عید (عید)	نیرنگ خیال	لاہور، اپریل مئی ۱۹۳۲ء
۵۵ ۔ رباعی (رباعیاں)	ساقی	دہلی، جون ۱۹۳۰ء
۵۶ ۔ رخصت دائمی (آخری سفر)	آجکل	دہلی، جنوری ۱۹۴۸ء
۵۷ ۔ رقص	نیرنگ خیال	لاہور، مارچ ۱۹۵۰ء
۵۸ ۔ روگ کا راگ از راجکماری بکاولی	رومان	لاہور، اپریل ۱۹۳۶ء
۵۹ ۔ ساقی سے (پلادے آج تو جتنی مے گلنار ہے ساقی)	عالم گیر لاہور خاص نمبر، نقوش لاہور، خاص نمبر	
۶۰ ۔ ساقی سے (عالم رقص و نغمہ میں)	ادیب	دہلی، جلد ۷ نمبر ۶
۶۱ ۔ سال نو ۱۹۳۵ء	خیالستان	لاہور، جنوری ۱۹۳۱ء
	نیرنگ خیال	لاہور، جنوری ۱۹۳۵ء
۶۲ ۔ سانیٹ (تری دنیا میں گر مکار.....)	نیرنگ خیال	لاہور، نومبر ۱۹۵۰ء
۶۳ ۔ سرزمین عشق	رومان	لاہور، جون ۱۹۳۶ء
۶۴ ۔ سلمٰی	نگار	لکھنؤ جون ۱۹۳۰ء
	نیرنگ خیال، لاہور	جنوری ۱۹۳۲ء
۶۵ ۔ سہرا (نصر اللہ خان) مشمولہ	"کیا قافلہ جاتا رہا"	کراچی ۱۹۸۴ء
۶۶ ۔ شاعروں کا دام گیسو	انقلاب	لاہور، ۲۸ فروری ۱۹۲۹ء
۶۷ ۔ شاعر کی تربت	نیرنگ خیال	لاہور، جنوری ۱۹۳۲ء
۶۸ ۔ شکوہ (غزل از کاونٹ آف مونٹی کرسٹو)	رومان	لاہور، اگست ۱۹۳۵ء
۶۹ ۔ شمع حرم	کیف	اجمیر، جولائی اگست ۱۹۳۷ء
۷۰ ۔ عاشقانہ موت	رومان	لاہور، جولائی ۱۹۳۶ء
۷۱ ۔ عزم رنگیں	ادبی دنیا	لاہور، فروری ۱۹۳۵ء

۷۲۔ عفت کی دیوی | خیالستان | لاہور، اکتوبر ۱۹۳۱ء
۷۳۔ عورت (فنون لطیفہ کی دنیا میں) | خیالستان | لاہور، اگست ۱۹۳۱ء
| رومان | لاہور، نومبر ۱۹۵۰ء
۷۴۔ عورت اور پھول | رومان | لاہور، دسمبر ۱۹۳۶ء
۷۵۔ عیادت | نیرنگ خیال | لاہور، نومبر ۱۹۵۰ء
۷۶۔ عید | عالمگیر | لاہور، مارچ ۱۹۲۹ء
۷۷۔ عید کا چاند دیکھ کر | عالمگیر | لاہور، مارچ ۱۹۲۹ء
۷۸۔ عید کا چاند (عربی ریگستان میں) | نیرنگ خیال | لاہور اپریل، مئی ۱۹۳۲ء
۷۹۔ غربت کی پیدائش | نیرنگ خیال | لاہور، سالنامہ ۱۹۳۲ء
۸۰۔ فاقہ کشان بنگال | مشمولہ "بھوکا ہے بنگال" | جنوری ۱۹۴۶ء
۸۱۔ فتح کابل | نگار | لکھنؤ، جون ۱۹۳۰ء
۸۲۔ قفقاز کی پنہاریاں (پنہاریاں) | سہیلی | لاہور، فروری ۱۹۳۲ء
۸۳۔ کلوپیٹرا | خیالستان | لاہور، جولائی ۱۹۳۱ء
۸۴۔ گجرات کی رات | رومان | لاہور، افسانہ نمبر ۱۹۳۶ء
۸۵۔ گزری ہوئی راتیں (از لارڈ بائرن آف راجستھان) | رومان | لاہور، جون ۱۹۳۷ء
۸۶۔ لذت خاموش | آج کل | دہلی، ۱۵ اپریل ۱۹۴۷ء
۸۷۔ لطف تمثیل | انقلاب | لاہور، ۲۸ فروری ۱۹۲۹ء
۸۸۔ لمحات (غم زمانہ نہیں اک عذاب ہے ساقی) | ادیب | دہلی جلد ۶ نمبر ۴
۸۹۔ لیلائے شب | بہارستان | لاہور، اگست ۱۹۳۶ء
۹۰۔ ماں کی محبت | خیالستان | لاہور، اکتوبر نومبر ۱۹۳۰ء
۹۱۔ مرد اور عورت کی یک رنگی (ذوق ہم رنگی) | انقلاب | لاہور، ۲۵ فروری ۱۹۲۹ء
۹۲۔ محبت سے پہلے | ادب لطیف | لاہور، جولائی ۱۹۴۴ء
۹۳۔ محبت کی بازی | عالمگیر | لاہور، دسمبر ۱۹۲۶ء
۹۴۔ مست شباب | عالمگیر | لاہور، دسمبر ۱۹۲۵ء
۹۵۔ مطایبہ | نیرنگ خیال | لاہور، اگست ۱۹۵۰ء
۹۶۔ معصومیت | اردو | اورنگ آباد، اپریل ۱۹۲۹ء
| خیالستان | لاہور، جون ۱۹۳۰ء
۹۷۔ میرا موجودہ مشغلہ | ادیب | دہلی جلد ۷ نمبر ۳
۹۸۔ میرے موجودہ مشغلہ کی داد اور اس کا جواب | ادبی دنیا | لاہور، دسمبر ۱۹۴۳ء

۹۹ـ نذر خیام	بہارستان	لاہور، مارچ ۱۹۲۷ء
۱۰۰ـ نذر عقیدت (فسانہ غم دل کے جواب میں)	ہمدرد	دہلی، ۲۷ مارچ ۱۹۲۷ء
۱۰۱ـ نذر عقیدت (اکبر الہ آبادی کے مزار پر)	بہارستان	لاہور، مئی ۱۹۲۶ء
۱۰۲ـ نذر غالب	ساقی	دہلی، اگست ۱۹۳۰ء
۱۰۳ـ نشید آغاز	رومان	لاہور، مئی ۱۹۳۶ء
۱۰۴ـ نغمہ حب وطن گاتے چلو	نیرنگ خیال	لاہور، جون ۱۹۴۵ء
۱۰۵ـ نغمہ زندگی	رومان	لاہور، جنوری ۱۹۳۸ء
۱۰۶ـ نغمے کے تاثرات	خیالستان	لاہور، جولائی ۱۹۳۱ء
	عصمت	دہلی، مئی جون ۱۹۲۵ء
۱۰۷ـ نغمہ سحر	رومان	لاہور، دسمبر ۱۹۳۶ء
۱۰۸ـ نغمہ محبت لالہ صحرا	نیرنگ خیال	لاہور، فروری ۱۹۳۲ء
۱۰۹ـ نوائے اختر	بہارستان	لاہور، جولائی ۱۹۲۷ء
۱۱۰ـ نوائے آوارہ	خیالستان	لاہور، اگست ۱۹۳۱ء
۱۱۱ـ نوائے پریشان	خیالستان	لاہور، جنوری ۱۹۳۱ء
۱۱۲ـ نوائے گل	اردو	اورنگ آباد، جولائی ۱۹۲۵ء
۱۱۳ـ نوجوان بت تراش کی آرزو	رومان	لاہور، اکتوبر ۱۹۳۶ء
۱۱۴ـ نور جہاں	خیالستان	لاہور، اگست ۱۹۳۱ء
۱۱۵ـ نپولین کی مراجعت روس	خیالستان	لاہور، جون ۱۹۳۲ء
۱۱۶ـ وادی گنگا میں ایک چاندنی رات	خیالستان	لاہور، جنوری ۱۹۲۹ء
	ساقی	دہلی مئی ۱۹۳۴ء
	رومان	لاہور جون ۱۹۳۶ء
۱۱۷ـ وکٹوریہ میموریل کلکتہ میں	خیالستان	لاہور، جون ۱۹۳۰ء
۱۱۸ـ آتی ہے جھومتی ہوئی باد بہار عید	سہیلی	لاہور ۱۰ ر ۲۵ اپریل ۱۹۳۱ء
	بعنوان عید	نیرنگ خیال لاہور، جنوری ۱۹۳۵ء
۱۱۹ـ اب ناصح ناداں کے سمجھانے کو کیا کہیے	نیرنگ خیال	لاہور، نومبر ۱۹۵۰ء
۱۲۰ـ ادائے پردہ کتنی دلنشیں معلوم ہوتی ہے	بہارستان،	لاہور، اگست ۱۹۲۶ء
	نیرنگ خیال،	لاہور، نومبر ۱۹۵۰ء
۱۲۱ـ اے صبا کون سے گلزار سے تو آئی ہے	رومان	لاہور، جولائی ۱۹۳۶ء
۱۲۲ـ بہار آئی ہے مستانہ گھٹا کچھ اور کہتی ہے	نیرنگ خیال	لاہور سالنامہ ۱۹۳۲ء
۱۲۳ـ افسانے چند	رومان	لاہور، نومبر ۱۹۳۶ء

	خیالستان	لاہور اکتوبر ۱۹۳۱ء
۱۲۴۔ بہشتوں پہ ہنستی ہے دنیائے فانی	رومان	اپریل، اکتوبر ۱۹۳۶ء
۱۲۵۔ بھلا کیوں کر نہ ہوں راتوں کو نیندیں بے قرار اسکی	نگار	لکھنؤ دسمبر ۱۹۲۸ء
۱۲۶۔ تری یاد میں ہوا جب سے گم ترے گم شدہ کا یہ حال ہے	ادبی دنیا	لاہور، دسمبر ۱۹۳۹ء
۱۲۷۔ جلوہ آنکھوں پہ چھا گیا کس کا	رومان،	لاہور، مئی ۱۹۳۶ء
۱۲۸۔ جھوم کر بدلی اٹھی اور چھا گئی	رومان	لاہور، دسمبر، جنوری ۳۸ ـ ۱۹۳۷ء
۱۲۹۔ چشمہ کہاں، روانی گنگ و جمن کہاں	ادیب	دہلی، نمبر ۲ جلد ۷
۱۳۰۔ حسرتوں سے دل کا دامن بھر چلے	نیرنگ خیال	لاہور، جون ۱۹۳۶ء
۱۳۱۔ حضرت اختر ابھی سے پارسا کیوں ہو گئے	ساقی	دہلی، جنوری ۱۹۳۹ء
۱۳۲۔ درد فرقت کی قسم درد کا یارانہ رہا	نیرنگ خیال	لاہور، مئی ۱۹۵۰ء
۱۳۳۔ دل دیوانہ و انداز بے باکانہ رکھتے ہیں	رومان	لاہور، مئی ۱۹۳۷ء
۱۳۴۔ دل حزیں سے خلش کاریٔ ستم نہ گئی	خیالستان	لاہور، ستمبر ۱۹۳۱ء
	رومان	لاہور، اکتوبر ۱۹۳۷ء
۱۳۵۔ دل شکستہ حریف شباب ہو نہ سکا	بہارستان	لاہور، اکتوبر ۱۹۳۶ء
۱۳۶۔ دل میں اب تک ہوس گل بدناں باقی ہے	آجکل	دہلی، یکم ستمبر ۱۹۴۲ء
۱۳۷۔ دل و دماغ کو رو لوں گا آہ کر لوں گا	رومان	لاہور، جنوری ۱۹۳۸ء
۱۳۸۔ دنیا میں آ گئی یہ بہشت بریں کہاں	بہارستان	لاہور، مارچ ۱۹۳۷ء
۱۳۹۔ رات بھر ان کا تصور دل کو تڑپاتا رہا	نیرنگ خیال	لاہور، دسمبر ۱۹۳۶ء
	نیرنگ خیال،	لاہور، نومبر ۱۹۵۰ء
۱۴۰۔ زمان ہجر مٹے دور وصل یاد آئے	خیالستان	لاہور، جنوری ۱۹۳۱ء
۱۴۱۔ کچھ اڑا لو مزہ جوانی کا	خیالستان	لاہور، اگست ۱۹۳۱ء
۱۴۲۔ کیا جانے جا چھپی وہ مری یاسمن کہاں	عالمگیر	لاہور، مئی ۱۹۳۵ء
۱۴۳۔ لے آئے انقلاب سپہر بریں کہاں	بہارستان	لاہور، مارچ ۱۹۳۷ء
۱۴۴۔ مثال گرد رواں میرے رہ گزر میں ہیں	نیرنگ خیال	لاہور، مارچ ۱۹۳۶ء
۱۴۵۔ محبت سے پہلے	ادب لطیف	لاہور، جولائی ۱۹۴۳ء
۱۴۶۔ نہ بھولیں گی کبھی اے ہم نشیں راتیں جوانی کی	شاہکار	لاہور، اپریل ۱۹۳۱ء

۱۴۷۔ نہ ساز و مطرب نہ جام و ساقی نہ وہ..	ادبی دنیا	لاہور، اگست ۱۹۴۰ء
۱۴۸۔ ہر ذرہ اس کے حسن سے روشن ہے آج کل	رومان	لاہور، نومبر ۱۹۳۶ء
۱۴۹۔ یاد آؤ مجھے لِلّٰہ ۰ نہ تم یاد کرو	رومان	لاہور، دسمبر ۱۹۳۶ء
۱۵۰۔ یوں تو کس پھول سے رنگت نہ گئی بو نہ گئی	ادب لطیف	لاہور، ستمبر، اکتوبر ۱۹۵۲ء
۱۵۱۔ متفرق غزلیں	خیالستان	لاہور، اکتوبر نومبر ۱۹۳۰ء
		اکتوبر ۱۹۳۱ء
		ستمبر ۱۹۳۱ء
		اپریل ۱۹۳۲ء
	رومان	لاہور، اکتوبر ۱۹۳۶ء
		مئی ۱۹۳۷ء اور دیگر پرچے۔

اختر پر تحقیقی کام

۔ برائے ایم اے (اردو)

اختر شیرانی بحیثیت شاعر از یونس حسنی نگران ڈاکٹر ابو محمد سحرؔ وکرم یونیورسٹی، اجین۔ بھارت ۱۹۶۲ء

۔۔۔ ابواب مقالہ

پہلا باب:	اختر شیرانی۔ شخصیت اور کلام
دوسرا باب:	اختر کی شاعری کا پس منظر
تیسرا باب:	اختر کی رومانی شاعری
چوتھا باب:	دوسرے عناصر
پانچواں باب:	اختر کا فن
چھٹا باب:	ضمیمہ ماحصل اور کتابیات

۔ برائے پی ایچ ڈی

اختر شیرانی اور جدید اردو ادب محقق یونس حسنی۔ نگراں ڈاکٹر ابو محمد سحرؔ وکرم یونیورسٹی، اجین۔ بھارت ۱۹۶۶ء

اختر پر مستقل تصانیف

۱۔ اختر شیرانی اور اس کی شاعری   از سید اختر جعفری   آئینہ ادب، لاہور ۱۹۶۴ء

۲۔ اختر شیرانی اور جدید اردو ادب   انجمن ترقی اردو، کراچی ۱۹۷۶ء
از ڈاکٹر یونس حسنی

۳۔ اختر شیرانی کی جنسی اور رومانی شاعری   ہند
از ڈاکٹر قیصر جہاں

۴۔ سلمٰی و اختر   از نیر واسطی   کتاب خانہ نورس، لاہور، ۱۹۵۰ء

ادبی تاریخ، تنقید اور تخلیق میں اختر کا حوالہ:

۱۔ آج کا اردو ادب   از ڈاکٹر ابو اللیث صدیقی   فیروز سنز لمیٹڈ، لاہور، ۱۹۷۰ء

۲۔ آئینہ خانے میں   از اختر شیرانی مقدمہ   فلستان لاہور ۱۹۳۴ء
جمیل مظہری

۳۔ اختر ستان   از اختر شیرانی مقدمہ   کتاب منزل، لاہور، ۱۹۳۶ء
ن م راشد

۴۔ ادب اور لسانیات   از ایس اے صدیقی   بھوپال، ۱۹۷۶ء

۵۔ ادب اور نظریہ   از آل احمد سرور   ادارہ فروغ اردو، لکھنؤ، ۱۹۵۴ء

۶۔ اردو ادب کی تاریخ   از نسیم قریشی   کمال پرنٹنگ پریس، دہلی، ۱۹۵۵ء

۷۔ اردو ادب کی تحریکیں   از ڈاکٹر انور سدید   انجمن ترقی اردو، کراچی، ۱۹۸۶ء

۸۔ اردو ادب کی تاریخ   از سید ابو العاصم رضوی   دہلی، ۱۹۷۵ء

۹۔ اردو شاعری پر ایک نظر   از جمیل احمد   غضنفر اکیڈمی پاکستان، کراچی، ۱۹۸۵

۱۰۔ اردو ادب میں رومانوی تحریک   از ڈاکٹر محمد حسن   شعبہ اردو مسلم یونیورسٹی علی گڑھ، ۱۹۵۵ء

۱۱۔ اردو شاعری کا تنقیدی جائزہ   از ادریس صدیقی   سرسید بک کمپنی، کراچی ۱۹۷۹ء

۱۲۔ اردو نثر میں ادب لطیف   از ڈاکٹر عبد الودود   نسیم بکڈپو، لکھنؤ، ۱۹۶۷ء

۱۳۔ اردو کی ادبی تاریخ   از عبد القادر سروری   شیخ محمد عثمان اینڈ سنز سری نگر، ۱۹۷۵ء

کتاب	مصنف / مرتب	ناشر
۱۴۔ اردو گیت	از بسم اللہ نیاز احمد	مکتبہ نیا دور کراچی، ۱۹۸۶ء
۱۵۔ انتخاب جدید	مرتبہ عزیز احمد	انجمن ترقی اردو پاکستان، کراچی ۱۹۵۲ء
۱۶۔ ایک ادبی ڈائری	از اختر انصاری	ایم ثناء اللہ خان، لاہور، ۱۹۴۴ء
۱۷۔ بہترین ادب ۱۹۳۸ء	مرتبہ مرزا ادیب، برکت علی	مکتبہ اردو، لاہور، ۱۹۳۸ء
۱۸۔ پھولوں کے گیت	از اختر شیرانی دیباچہ از غلام عباس	دار الاشاعت پنجاب لاہور، ۱۹۳۶ء
۱۹۔ تاریخ ادب اردو	نذیر احمد و عباد اللہ	ایجوکیشنل بک ہاؤس علی گڑھ
۲۰۔ تاریخ ادب اردو	ملک حسن اختر	یونیورسٹی بک ایجنسی لاہور، ۱۹۷۹ء
۲۱۔ تنقید و تناظر	از نعیم نقوی	غضنفر اکیڈمی، کراچی، ۱۹۸۶ء
۲۲۔ تجربے اور روایت	از ڈاکٹر ابو اللیث صدیقی	اردو اکیڈمی، کراچی، ۱۹۵۹ء
۲۳۔ تخلیق و تنقید	از عبد الاسلام	اردو اکیڈمی، سندھ کراچی، ۱۹۶۷ء
۲۴۔ تذکرہ نعت گو شاعرات	مرتبہ ڈاکٹر ابو سلمان شاہ جہاں پوری	ادارہ تصنیف و تحقیق، کراچی، ۱۹۸۴ء
۲۵۔ تعارف	از حفیظ الرحمٰن، عبد اللہ بلوچ	کاروان ادب، ملتان، ۱۹۷۸ء
۲۶۔ تنقیدی زاویے	از ڈاکٹر عبادت بریلوی	اردو اکیڈمی سندھ کراچی، ۱۹۵۱ء
۲۷۔ تنقید اور عملی تنقید	از احتشام حسین	ادارہ فروغ اردو، لکھنؤ، ۱۹۶۱ء
۲۸۔ جدید اردو شاعری	از عبد القادر سروری	غلام علی اینڈ سنز، لاہور، ۱۹۶۷ء
۲۹۔ جدید شاعری	از ڈاکٹر عبادت بریلوی	اردو دنیا، لاہور، ۱۹۶۱ء
۳۰۔ جدید شعرائے اردو	از عبد الوحید	فیروز اینڈ سنز، لاہور، ۱۹۵۳ء
۳۱۔ جناب	از محمد طفیل	ادارہ فروغ اردو لاہور، ۱۹۶۱ء
۳۲۔ شخصیات کا انسائیکلوپیڈیا	مرتبہ مقصود ایاز، محمد ناصر	شعاع ادب لاہور، ۱۹۸۷ء
۳۳۔ شعرستان	از اختر شیرانی دیباچہ از فیض	اردو اکیڈمی لاہور، ۱۹۳۱ء
۳۴۔ شعر و حکمت	از نیر واسطی	ادارہ مطبوعات بو علی سینا، ۱۹۵۹ء
۳۵۔ شیش محل	از شوکت تھانوی	ماڈرن پبلشرز دہلی، ندارد
۳۶۔ صبح بہار (کلیات اختر)	از اختر شیرانی مقدمہ از اختر اورینوی	نیو تاج آفس دہلی ندارد
۳۷۔ ضحاک	از ڈاکٹر محمد حسن	ادارہ تصنیف ماڈل ٹاؤن دہلی، ۱۹۸۰ء
۳۸۔ فن تنقید اور شعراء	از نظیر لدھیانوی	مکتبہ کارواں، لاہور، ۱۹۷۷ء

تنقیدیں

۳۹۔ کیا قافلہ جاتا رہا — از نصراللہ خان — مکتبہ تہذیب و فن، کراچی، ۱۹۸۳ء

۴۰۔ گنجے فرشتے — از سعادت حسن منٹو — مکتبہ جدید، لاہور، ۱۹۵۵ء

۴۱۔ مٹی کا دیا — از میرزا ادیب — سنگ میل پبلیکیشنز لاہور، ۱۹۸۱ء

۴۲۔ مختصر تاریخ ادب اردو — از ڈاکٹر اعجاز حسین — آزاد کتاب گھر، دہلی ندارد

۴۳۔ مختصر تاریخ ادب اردو — از محمود بریلوی — غلام علی اینڈ سنز، لاہور، ندارد

۴۴۔ مختصر تاریخ زبان اردو — از نواب حسین — شاہ احمد اینڈ کمپنی، کراچی، ۱۹۵۳ء

۴۵۔ مضامین و تبصرے — از وسیم فاضلی، ریحانہ فاضلی — رائٹرز کمبائن، کراچی، ندارد

۴۶۔ میرے گذشتہ روز و شب — جگن ناتھ آزاد — مکتبہ جامعہ لیمٹڈ دہلی، ۱۹۶۵ء

۴۷۔ نئے ادبی رجحانات — از ڈاکٹر اعجاز حسین — کتابستان، الہ آباد، ۱۹۵۷ء

۴۸۔ نئی نظم پورا آدمی — از سلیم احمد — ادبی اکیڈمی کراچی، ۱۹۷۳ء

۴۹۔ ذکر و فکر — از ڈاکٹر گیان چند جین — اردو اکیڈمی لکھنؤ، ۱۹۸۰ء

۵۰۔ Twentieth Century Urdu Litt. by M. Sadiq ----- Royal Book Co Karachi 1983

اختر پر مطبوعہ مضامین:

۱۔ اختر اور اسکی شاعری	از رام نواس ندیم	سہ ماہی ندیم ٹونک ندیم نمبر ۱۹۸۴ء
۲۔ آیئے کھاٹو چلیں	از مختار ٹونکی	"تراش" کوئٹہ، دسمبر ۱۹۶۷ء۔ جنوری ۱۹۶۸
۳۔ اختر اور رومان	از جمال کرتپوری	سب رس، کراچی، اگست ۱۹۶۸ء
۴۔ اختر شیرانی	از محمد عبداللہ قریشی	ماہ نو، اسلام آباد، ستمبر ۱۹۸۶ء
۵۔ اختر شیرانی	از عاشق حسین بٹالوی	ادبی دنیا لاہور، دور پنجم شمارہ ۱
۶۔ اختر شیرانی	از شباب رفعت	ماہ نو، کراچی، فروری ۱۹۵۴ء
۷۔ اختر شیرانی	از ڈاکٹر یونس حسنی	قومی زبان، کراچی، مارچ ۱۹۷۴ء
۸۔ اختر شیرانی	از آل احمد سرور	نیرنگ خیال، لاہور، نومبر ۱۹۵۰ء
۹۔ اختر شیرانی	از نیر واسطی	نیرنگ خیال، لاہور، نومبر ۱۹۵۰ء
۱۰۔ اختر شیرانی الافغانی	از اطہر ہاپوڑی	نیرنگ خیال، لاہور، نومبر ۱۹۵۰ء
۱۱۔ اختر شیرانی اور سانیٹ	از ڈاکٹر یونس حسنی	ماہ نو کراچی، مارچ ۱۹۶۸ء
۱۲۔ اختر شیرانی دربار رسالت میں	از منظور الحسن برکاتی	پیام مشرق، دہلی، ۱۴ مارچ ۱۹۵۹ء
۱۳۔ اختر شیرانی کا فن	از ڈاکٹر یونس حسنی	اردو، کراچی، شمارہ ۳۔ ۱۹۷۴ء چٹان، لاہور ۶ تا ۲۰ جنوری۔ ۱۰ فروری تا ۷ر اپریل ۱۹۷۵ء
۱۴۔ اختر شیرانی کا آخری مجموعہ کلام	از شورش کاشمیری	نیرنگ خیال، لاہور، نومبر ۱۹۵۰ء
۱۵۔ اختر شیرانی کی چند نظمیں	از رابعہ خاتون نہاں	نیرنگ خیال، لاہور، نومبر ۱۹۵۰ء
۱۶۔ اختر شیرانی کے اساتذہ	از منظور الحسن برکاتی	آج کل، دہلی، جولائی ۱۹۶۵ء
۱۷۔ اختر شیرانی کے افسانے اور ڈرامے	از ڈاکٹر یونس حسنی	اردو، کراچی، شمارہ ۲، ۱۹۷۳ء
۱۸۔ اختر شیرانی کے چند غیر مطبوعہ خطوط	مرتبہ ڈاکٹر یونس حسنی	ماہ نو، کراچی، مارچ ۱۹۶۷ء
۱۹۔ اختر شیرانی کا ایک نامکمل غیر مطبوعہ ڈرامہ	مرتبہ ڈاکٹر یونس حسنی	اردو ادب، علی گڑھ شمارہ ۲، ۱۹۶۵ء
۲۰۔ اختر شیرانی کے گیت	از ڈاکٹر یونس حسنی	افکار، کراچی، ستمبر ۱۹۷۴ء
۲۱۔ اختر شیرانی کی رومانی شاعری	از ڈاکٹر یونس حسنی	ماہ نو، کراچی، جنوری ۱۹۷۰ء
۲۲۔ اختر شیرانی کی رومانی شاعری کا پس منظر	از منظور الحسن برکاتی	آجکل دہلی، اگست ۱۹۶۱ء
۲۳۔ اختر شیرانی کی قومی شاعری	از ڈاکٹر یونس حسنی	زنجیر، بھوپال جولائی ۱۹۶۲ء
۲۴۔ اختر شیرانی کی نثر نگاری	از ڈاکٹر یونس حسنی	گلستان، اودے پور اپریل

تا جولائی ۱۹۶۳ء
ماہ نو، کراچی مئی ۱۹۷۰ء

۲۵- اختر کا عہد	از ڈاکٹر یونس حسنی	اردو، کراچی، شمارہ ۱ ۱۹۷۵ء
۲۶- اختر کی شاعری کے دوسرے پہلو	از ڈاکٹر یونس حسنی	اردو، کراچی، شمارہ ۲ ۱۹۷۴ء
۲۷- اختر شیرانی یادوں کے جھرمٹ میں	از منظور الحسن برکاتی	ہماری زبان، علی گڑھ، یکم نومبر ۱۹۵۸ء
۲۸- اردو کی رومانی شاعری اور اختر شیرانی	از علی سجاد مہر	نیرنگ خیال، لاہور، نومبر ۱۹۵۰ء
۲۹- اختر شیرانی مرحوم سے تین ملاقاتیں	از روشن نگینوی	نیرنگ خیال، لاہور، نومبر ۱۹۵۰ء
۳۰- بھاجی (اختر شیرانی)	از مظہر محمود شیرانی	مرغزار، شیخوپورہ، اپریل ۱۹۷۵ء
۳۱- تم کو اختر بھی یاد آتا ہے	از صادق الخیری	نیرنگ خیال، لاہور، نومبر ۱۹۵۰ء
۳۲- جدید شاعری کے رجحانات	از ڈاکٹر صفدر حسین	نگار، کراچی، جدید شاعری نمبر ۱۹۶۵ء
۳۳- جدید اردو شاعری ایک تنقیدی مطالعہ	از عبادت بریلوی	نگار کراچی، جدید شاعری نمبر ۱۹۶۵ء
۳۴- رسوائے حکایت	از مختار صدیقی	اردو ادب، لاہور
۳۵- شاعر رومان اختر شیرانی	از شورش کاشمیری	روزنامہ "کوہستان"، لاہور، ۸ ستمبر ۱۹۶۲ء
۳۶- شاعر رومان اختر شیرانی	از قمر تسکین	روزنامہ "امروز" لاہور، ۲۳ جنوری ۱۹۷۷ء
۳۷- کھویا کھویا سادہ جوان خموش	از صادق الخیری	افکار، کراچی، ستمبر ۱۹۷۴ء
۳۸- اختر شیرانی	مرتبہ محمد طفیل	نقوش لاہور، لاہور نمبر ۱۹۶۳ء
۳۹- ہزاروں جنتیں آباد ہیں تخیل اختر میں	ادارہ	ادب لطیف لاہور، ستمبر اکتوبر ۱۹۵۲ء

ماخذ

۱- اختر شیرانی اور جدید اردو ادب	ڈاکٹر یونس حسنی	انجمن ترقی اردو، کراچی، ۱۹۷۶ء
۲- سلمیٰ و اختر	نیرواسطی	کتب خانہ نورس، لاہور، ۱۹۵۰ء
۳- ماہنامہ "انتخاب" لاہور،	۱۹۲۵ء تا ۱۹۲۶ء	
۴- ماہنامہ "بہارستان" لاہور،	۱۹۲۶ء تا ۱۹۲۷ء	
۵- ماہنامہ "خیالستان" لاہور	۱۹۳۰ء تا ۱۹۳۲ء	
۶- ماہنامہ "رومان" لاہور،	۱۹۳۶ء تا ۱۹۳۹ء	
۷- "نقوش" لاہور،	لاہور نمبر ۱۹۶۳ء آپ بیتی نمبر ۱۹۶۴ء	